

Α. Ἐκείνοι δέ, τῶν ὁποίων οἱ ὦμοι εἶναι δυσκολοκίνητοι, καὶ συμμαζωμένοι, ἀνελεύθεροι· ἀναφέρεται εἰς τὴν ποιότητα τῆς ἐπιφανείας τοῦ σώματος.

Τ. Οὐμουκλαρῆ κιούτζ ὀγιναγιαν βέ τιοσσουρουκλου ὀλαντέρτε πινττίτιρλερ· γιανασσὴρ βιτζούτ σιοχρετινέ.

Ε. Οἷς τὰ περὶ τὰς κλείδας εὐλυτα, αἰσθητικοί· εὐλύτων γὰρ ὄντων τῶν περὶ τὰς κλείδας, εὐκόλως τὴν κίνησιν τῶν αἰσθήσεων δέχονται.

Α. Ὅσοι τὰς κλειδώσεις ἔχουσιν εὐσφόρους, εἶναι αἰσθητικοί· ἐπειδὴ, ἔταν αἱ κλειδώσεις εὐκόλα κινουῦνται, καὶ ἡ ψυχὴ εὐκόλως δέχεται τὴν κίνησιν τῶν αἰσθήσεων.

Τ. Ογιμακλαρῆ ντιέξ ὀγιναγιανλάρ χιούλ ἄλητζήτηρλαρ· νίτζιν κι, ὀγιμακλάρ κόλαϊτζα ὀγινατηγῆ κιπι, τζάν τζαππήκ καπούλ ἔτερ σεζινμελερί.

Ε. Οἷς δέ τὰ περὶ τὰς κλείδας συμπεριπεφραγμένα ἐσιν, ἀναίσθητοι· δύσλύτων γὰρ ὄντων τῶν περὶ τὰς κλείδας, ἑξαδυνατοῦσι τὴν κίνησιν παραδέχεσθαι τῶν αἰσθήσεων.

Α. Ὅσοι δέ τὰς κλειδώσεις ἔχουσι διόλου περισφαιλισμένας, ὅθεν καὶ δυσκολοκινήτους,

-είναι ἀναίσθητοι · ἐπειδὴ, ὅταν μὲ δυσκολίαν κινουῦνται αἱ κλειδώσεις, ἔχουν ἀδυναμίαν μεγάλην εἰς τὸ νὰ δέχωνται τὴν κίνησιν τῶν αἰσθήσεων.

Τ. Ὀγιμακλαρῆ κιούλλουγιουμ καππά-
νήκ, ὁ σεπεπέτε χερακεττέ ἄγῆρ ὄλανλέρτε,
πεγιχούττουρλαρ νίτζιν κι ὄγιμακλαρ κιούτζ
ὄγινατηγῆ κιπί,τζάν κολαϊλήκ ἤλάν καπούλ
ἔτέμοζ σεζινμελερί.

Ε. Ὅσοι τὸν τράχηλον παχὺν ἔχουσιν, εὐ-
ρωστοὶ τὰς ψυχάς · ἀναφέρεται ἐπὶ τὸ ἄρ-
ρέν.

Α. Ὅσοι ἔχουσι τὸν λαιμὸν παχὺν, εἶ-
ναι ῥωμαλέοι κατὰ τὰς ψυχάς · ἀναφέρεται
εἰς τὸ ἄρσενικόν.

Τ. Πογιουγλαρῆ σεμίζ ὄλανλαρῆγν, κα-
χραμάντηρ τζανλαρῆ γιανασσήρ ἱερκέκ τζιν-
σινέ.

Η. Ὅσοι δὲ λεπτόν, ἀσθεγεῖς · ἀναφέρε-
ται ἐπὶ τὸ θῆλυ.

Α. Ὅσοι δὲ πάλιν ἔχουσι τὸν λαιμὸν λι-
γνόν, εἶναι ἀνανδροὶ · ἀναφέρεται εἰς τὸ θη-
λυκόν.

Τ. Γκίνε πογιουγλαρῆ ἰντζέ ὄλανλέρτε,
κεβσέκτιρλερ γιανασσήρ τισσὲ τζινσινέ.

Ε.

Ε . Οἷς τράχηλος παχὺς καὶ πλέως, θυμωδεῖς ἀναφέρεται ἐπὶ τοὺς θυμωδεῖς ταύρους .

Α . Ὅσοι ἔχουσι τὸν λαιμὸν παχὺν καὶ γεμάτον, εἶναι θυμώδεις ἀναφέρεται εἰς τοὺς θυμώδεις ταύρους .

Τ . Πογιουνλαρῆ σεμιζ, βέ τόλου ἔλανλέρ, ἰοφκελίτιρλερ· γιανασσήρ ἰγτίς ὀλματηκ ἰοκιουζλερέ .

Ε . Οἷς δὲ εὐμεγέθης μὴ ἄγαν παχὺς, μεγαλόψυχοι ἀναφέρεται ἐπὶ τοὺς λέοντας .

Α . Ὅσων δὲ πάλιν ὁ λαιμὸς εἶναι χοντρός, ὄχι ἄμωσ κατὰ πόλλα παχὺς, εἶναι μεγαλόψυχοι ἀναφέρεται εἰς τὰ λεοντάρια .

Τ . Τέφα πογιουνλαρῆ σεμιζλικτέ καρέρ ὀλάσαι, νκαλῆν ὀλανλέρ, καχραμάντηρλαρ· γιανασσήρ ἄσλανλαρά .

Ε . Οἷς λεπτός, μακρός, δειλοί ἀναφέρεται ἐπὶ τοὺς ἐλάφους .

Α . Ὅσων δὲ πάλιν ὁ λαιμὸς εἶναι λιγνός, μακρὺς, εἶναι φοβητζάριδες ἀναφέρεται εἰς τὰ ἐλάφια .

Τ . Γκίνε πογινοῦ ἰντζέ βέ ούζοῦν ὀλανλέρ, κορκάκτηρλαρ· γιανασσήρ κείκλερέ .

Ε . Οἷς δὲ βραχὺς ἄγαν, ἐπίθουλοι ἀνα-

φέρεται ἐπὶ τοὺς λύκους .

Α . Ἐκεῖνοι δέ , οἵτινες ἔχουσι τὸν λαιμὸν πολλὰ κοντὸν , εἶναι δόλιοι ἄναφέρεται εἰς τοὺς λύκους .

Τ . Πογιουνλαρή ζίατε κησά δλανλέρτε χι-
γιανέτιρλερ γιανασσήρ κουρτλαρά .

Ε . Οἷς τὰ χεῖλη λεπτά , καὶ ἐπ' ἄκραις ταῖς συχειλίαις χαλαρά *) , ὡς ἐπὶ τοῦ ἄνω χείλους πρὸς τὸ κάτω ἐπιβεβληθῆσθαι τὸ πρὸς τὰς συχειλίας , μεγαλόψυχοι , ἀναφέρεται ἐπὶ τοὺς λέοντας ἴδιοι δ' ἄντις τοῦτο καὶ ἐπὶ τῶν μεγάλων καὶ εὐρώσων κυνῶν .

Α . Ὅσοι ἔχουσι χεῖλη λεπτά , καὶ κατὰ τὰ ἄκρα τοῦ κλεισίματος των δέν σφαλοῦν χαλά , ἀλλὰ τὸ ἐπάνω χεῖλος εἶναι ἐπιβεβλημένον εἰς τὸ κάτω μὲ ἐξοχήν τῆς περιφερείας του , εἶναι μεγαλόψυχοι , ἀναφέρεται εἰς τὰ λειντάσια τούτο τὸ ἴδιον ἠμπορεῖ γὰ ἰδῆ τινὰς καὶ εἰς τοὺς μεγαλοσώμους καὶ δυνατοὺς σκύλλους .

Τ . Τουτακλαρή ἰντζέ όλούπ , βῆ καππα-
νήρκεν ἔγιτζέ ἰορτμεγενλερ , γιοκαρή τουτάκ
άσ-

*) Ὡς τὸ ἄνω χεῖλος πρὸς τὸ κάτω ἐπιβεβληθῆσθαι πρὸς τὰς συχειλίας .

άτσαγή τουταγήν ίουζεριντέ τεγιομίλιγήςίλεν
 πία άζ ίλερί τουράρακ, πιογίλε κίμσελεο κα-
 χραμάντηραο, γιανασσήρ άσλανλαρά που-
 νοϋγν ντηπκηνη τετζρουπα έτέριζ, πιογιούκ
 βιτζουτλού βέ κουββετλί κιοππεκλερτέτε.

Ε. Οίς τά χείλη λεπτά, σκληρά, *) κα-
 τά τους κυνόδοντας τὸ έπανέσηκος, οί ούτως
 έχοντες **) , εύγενείς αναφέρεται επί τους
 ύς.

Α. Εκείνοι, οίτινες έχουσι τά χείλη λε-
 πτά, καί σκληρά πρὸς τὸ μέρος, τὸ ὁποῖον
 είναι επάνω τῶν σουβλερών ὀδοντίων, οί τοι-
 οῦτοι είναι άγενείς αναφέρεται εἰς τους χρί-
 ρους.

Τ. Ιττ τισλερινίν ίουζεριντέ ὅλαν του-
 τακλαρή ίντζέ βέ σέρτ ὅλανλέρ, σογισούζτουρ-
 λαο γιανασσήρ τομουζλαρά.

Ε. Οί δέ τά χείλη παχέα έχοντες, καί
 τὸ άνω τοῦ κάτω προκρεμώμενον, μωροί ά-
 ναφέρεται επί τους ὄνους τε καί πιθήκους.

Α. Εκείνοι δέ, οίτινες έχουσι τά χείλη
 παχέα, καί τὸ επάνω χείλος κρεμασμένον έμ-

...πρω-

*) κατά κ. τ. επανέσηκος.

**) άγενείς.

προσθεν τοῦ κάτω, εἶναι ἀνόητοι· ἀναφέρεται εἰς τοὺς γαῖδάρους καὶ πίθηκας.

Τ. Τουτακλαρῆ σεμίξ ὀλούπτα γιοκαρηκί ἄσσαγηκιγτέν ἰλερί σαρκανλάρ, φεχιμισίτζτιρλερ· γιανασσήρ ἔσσεκλερέ βέ μαϊμουνλαρά.

Ε. Ὅσοι δὲ τὸ ἄνω χεῖλος, καὶ τὰ οὖλα προεστηκότα ἔχουσι, φιλολοῖδοροι· ἀναφέρεται ἐπὶ τοὺς κύνας.

Α. Ὅσων τὸ ἄνω χεῖλος, καὶ τὰ γούλια τῶν ὀδοντίων εἶναι φουσκωμένα εἰς τὰ ἔξω, ἔχουν κλίσιν εἰς τὴν ὕβριν· ἀναφέρεται εἰς τοὺς σκύλλους.

Τ. Γιοκαρῆ τουτακλαρῆ βέ τισσλερινίν ἔτλερί σίςς ὀλούπ, τισσαρῆ τουραγλάρ, κιουφουρπάτζτηρλαρ· γιανασσήρ κιοππεκλερέ.

Ε. Οἱ δὲ τὴν ῥίνα ἄκραν παχεῖαν ἔχοντες, ῥάθυμοι· ἀναφέρεται ἐπὶ τοὺς βοῦς.

Α. Ὅσοι δὲ τὴν ἄκρην τῆς μύτης των ἔχουσι παχεῖαν, εἶναι ὀκνηροί*)· ἀναφέρεται εἰς τὰ βόδια.

Τ. Πουρουνλαρῆνῆν οὐτζοῦ ζίατε σεμίξ ὀλανλέρ, τεμπέλτιρλερ· γιανασσήρ ἰοκιουζλερέ.

Ε.

*) τεμπάιδες.

Ε . Οἱ δὲ τὴν ῥίνα ἀκρόθεν παχεῖαν ἔχοντες , ἀναίσθητοι ἄναφέρεται ἐπὶ τοὺς ὄσους .

Α . Ἐκεῖνοι δὲ , τῶν ὁποίων ἡ μύτη εἶναι μακρουλή καὶ παχεῖα , εἶναι ἀναίσθητοι ἄναφέρεται εἰς τοὺς χείρους .

Γ . Πουρουνλαρὴ οὐζούν βέ σεμίζ ὄλανλέρ , τεγιχούττουρλαρ ἄνασσηρ τομουζλαζά .

Ε . Οἱ τὴν ῥίνα ἄκραν (ὀξεῖαν) ἔχοντες , δυσόργητοι ἄναφέρεται ἐπὶ τοὺς κύνας .

Α . Ὅσοι δὲ ἔχουσι τὴν ἄκρην τῆς μύτης σουβλερὴν , εἶναι κακόθυμοι ἄναφέρεται εἰς τοὺς σκύλλους .

Γ . Πουρουνλαρηνῆν οὐτζού σιβρί ὄλανλέρ , κιοττιοῦ φερσλίτιρλερ ἄνασσηρ κιοππεκλερέ .

Ε . Οἱ δὲ τὴν ῥίνα περιφερῆ ἔχοντες , *) ἄκραν μὲν , ἀμβλεῖαν δὲ , μεγαλόψυχοι ἄναφέρεται ἐπὶ τοὺς λέοντας .

Α . Ἐκεῖνοι δὲ , οἵτινες ἔχουσι τὴν μύτην σρογγυλὴν , μεγάλην , ὄχι ὅμως σουβλερὴν , εἶναι μεγαλόψυχοι ἄναφέρεται εἰς τὰ λεοντάρια .

Γ . Ταχὶ πουρουνλαρὴ τεγιχούμ, πιογιούμ, βέ

βέ ἐγρεὶ ὄλανλέρ, καχραμάντηρλαρ · γιανασ-
σῆρ ἄσλανλαρά.

Ε. Οἱ δὲ τὴν ρῖνα ἄκραν λεπτήν ἔχοντες,
ὄρνηθώδεις.

Α. Ὅσοι δὲ ἔχουσι τὴν ἄκρην τῆς μύτης
λεπτὴν, εἶναι πετεινόμυαλοι.

Γ. Πουρουνλαρηνηὴν αἰτζοῦ ἰντζέ ὄλαν-
λέρ, κούσς ἀκηλλήτηρλαρ.

Β. Οἱ ἐπίγρυπον ἀπὸ τοῦ μετώπου εὐθύς
ἀγομένην, ἀγαιδεῖς· ἀναφέρεται ἐπὶ τοὺς κό-
ρακας.

Α. Ὅσοι ἔχουσι τὴν μύτην καμπουριασὴν
εὐθύς ἀπὸ τὸ μέτωπον, εἶναι ἀδιάντροποι·
ἀναφέρεται εἰς τοὺς κόρακας.

Γ. Ἄγνηντάν ἀγγαρή πουργοῦ καμποῦρ
ὄλανλέρ, ἔτεπσίζτιρλαρ · γιανασῆρ καρκα-
λαρά.

Ε. Οἱ δὲ γρυπὴν ἔχοντες, καὶ τοῦ μετώ-
που διηρθρωμένην, μεγαλόψυχοι· ἀναφέρεται
ἐπὶ τοὺς ἀετούς.

Α. Ἐκεῖνοι δὲ πάλιν ὁποῦ τὴν ἔχουσι καμ-
πουριασὴν μὲν, χωρισμένην ὅμως ἀπὸ τὸ μέ-
τωπον, εἶναι μεγαλόψυχοι· ἀναφέρεται εἰς
τοὺς ἀετούς.

Γ. Πουρουνλαρὴ ἀγνηλαρηνητάν ἀγήρτ ὄ-
λαν-

λάρακ , καμπούρ όλανλέρ , καχραμάντηρ-
 λαρ · γιανασσήρ καρτταλλαρά .

Ε . Οί δέ τήν ρίνα ἔγκοιλον ἔχοντες , τὰ
 πρό τοῦ μετώπου περιφερῆ , τήν δέ περιφέρει-
 αν ἄνω ἀνεστήκειαν , λάγνοι ἀναφέρεται ἐπί
 τοὺς ἀλεκτρούνας .

Α . Ὅσοι ἔχουσι τήν μύτην βαθουλήν , καί
 τὸ μέρος τὸ ἔμπροσθεν τοῦ μετώπου τὸ ἔχουσι
 εὐρογγυλόν , καί ἡ εὐρογγυλότης εἶναι ὑψωμέ-
 νη πρὸς τὰ ἐπάνω , εἶναι δασμένοι εἰς τὴν ἀ-
 σέλγειαν ἀναφέρεται εἰς τοὺς πετεινοὺς .

Τ . Πουρουνλαρῆ τζουκούρ , βέ ἀνγῆγν ἰογ-
 γουντέ γιουξετζικ τεγερμιλιγῆ όλανλέρ , ἔττε-
 γινέ μπίς τερλερ · γιανασσήρ χοραζλαρά .

Ε . Οί δέ σιμῆν ἔχοντες , λάγνοι ἀναφέ-
 ρεται ἐπὶ τοὺς ἐλάφους .

Α . Ὅσοι δέ ἔχουσι τήν μύτην εἰς τὴν ἀ-
 κρην μὲν ὑψηλήν , εἰς τὴν μέστην δέ χαμηλήν ,
 εἶναι ἀσελγεῖς ἀναφέρεται εἰς τὰ ἐλάφια .

Τ . Πουρουνλαρηγῆν οὐτζού γιουξέκ , βέ
 ὀρττασῆ ἀλτζάκ όλανλέρ , πουνλάρτα ἔττε-
 γηνέ μπίς τερλερ · γιανασσήρ κείκλερέ .

Ε . Οἷς δέ οἱ μυκτῆρες ἀναπειπταμένοι ,
 θυμώδεις ἀναφέρεται ἐπὶ τὸ πάθος , τὸ ἐν τῷ
 θυμῷ γινόμενον .

Α. Ἐκεῖνοι δέ, οἱ ὅποιοι ἔχουσι τὰ ρου-
θούνια πολλὰ ἀνοικτὰ, εἶναι θυμώδεις· ἀ-
ναφέρεται εἰς τὸ πάθος, τὸ ὅποιον ἀκολουθεῖ
ἐκ τοῦ θυμοῦ.

Τ. Πουρουνλαρηνῆγν τελικλερί ζίατε ἀ-
τζήκ ὄλανλέρ, φερσλήτιρλερ· γιανασσήρ φερ-
σέν ζούχρ έτέν ιλλεττέ.

Β. Οἱ τὸ πρόσωπον σαρκῶδες ἔχοντες, ρά-
θυμοι· ἀναφέρεται ἐπὶ τοὺς βούς.

Α. Ὅσοι τὸ πρόσωπον κρεατῶδες ἔχουσιν,
εἶναι ὀκνηροί· ἀναφέρεται εἰς τὰ βόδια.

Τ. Σουρατλαρή έτλί ὄλανλέρ τεμπέλτιρ-
λερ· γιανασσήρ ιοκιουζλερέ.

Β. Οἱ τὰ πρόσωπα ἰσχνὰ ἔχοντες, ἐπι-
μελεῖς.

Α. Ὅσοι τὰ περίξ τῶν ὀμμάτων ἔχουσι
χωρὶς κρέας, εἶναι ἐπιμελεῖς.

Τ. Σουρατλαρηνῆγν έτραφή χηρά ὄλαν-
λάρ καργετλίτιρλερ.

Β. Οἱ δέ σαρκώδη, δειλοί· ἀναφέρεται ἐ-
πὶ τοὺς ὄνους καὶ τοὺς ἐλάφους.

Α. Ὅσοι δέ τὰ ἔχουσι κρεατώδη, εἶναι
δειλοί· ἀναφέρεται εἰς τοὺς γαιδάρους καὶ ἐ-
λάφια.

Τ. Γκίνε σουρατλαρηνῆγν έτραφή έτλί ὄ-
λαν

λανλέρτα , κορυκνιττελαρ · γιανασσήρ έσσε-
κλερέ βέ κεικλερέ .

Π . Οἱ μικρά *) τὰ πρόσωπα ἔχοντες, μι-
κρόψυχοι · ἀναφέρεται ἐπὶ αἰλουρον καὶ πί-
θηκον .

Λ . Ὅσοι δὲ ἔχουσι τὰ πρόσωπα μικρά, εἶ-
ναι μικρόψυχοι · ἀναφέρεται εἰς τὸν ἀγριόγα-
τὸν καὶ εἰς τὴν μαῖμουν .

Τ . Σουρατλαρῆ κιουττζοῦκ ὀλανλέρ , ἄς
τζαννήτηρλαρ · γιανασσήρ γιαπάν κετισινέ βέ
μαῖμουνά .

Ε . Οἷς τὰ πρόσωπα μεγάλα , νωθοί · ἀ-
ναφέρεται ἐπὶ τοὺς ὄνους καὶ βοῦς · ἐπεὶ δὲ
οὔτε μικρὸν , οὔτε μέγα δεῖ εἶναι , ἢ μέση ἕξις
εἶη ἂν τούτων ἐπιεικῆς .

Α . Εἰς ὅσους δὲ τὰ πρόσωπα εἶναι μεγάλα,
εἶναι ἀμελεῖς ἀναφέρεται εἰς τοὺς γαῖδάρους
καὶ βόδια · ἐπειδὴ οὔτε μικρὸν, οὔτε μέγαλον
πρέπει νὰ εἶναι, ἀλλ' ὁ μέσος ὅρος εἶναι ὁ κάλ-
λιστος .

Τ . Σουραττῆ πιογιούκ ὀλανλέρτε , ἰσσε
χῆρ έτμεζλέρ · γιανασσήρ έσσεκλερέ βέ ἰοκιου-
ζλερέ · τζούνκι καρερι νέ ὄκαταρ πιογιούκ, νέ

*) τὰ νῶτα .

ὄκατασ κιουτιζούκ ὀλμάκτηρ .

Ε. Οἷς δὲ τὸ πρόσωπον φαίνεται μικροπρεπές, ἀνελεύθεροι ἀναφέρονται ἐπὶ τὴν ἐπιπρέπειαν .

Α. Ὅσων τὸ πρόσωπον φαίνεται μικροπρεπές *) , εἶναι ἀνελεύθεροι **) ἀναφέρεται εἰς τὴν ποιότητα τῆς ἐπιφανείας τοῦ σώματος .

Γ. Σουρατλαρῆ ἄλτζάκ κιορουενλέρ, πιν τίτιρλέρ : γιανασσηρ βιτζούτ σιοχρετινέ .

Ε. Οἷς τὸ ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν οἶον κύσιδες προκρέμονται, οἰνόφυγες ἀναφέρεται ἐπὶ τὸ πάθος ἐπὶ γὰρ τοῖς σφόδρα ἐμπεπτωκόσιν τὰ πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν οἶον κύσιδες ἐφρσῆκασι , φίλυπνοι ἀναφέρεται ἐπὶ τὸ πάθος ἐπεὶ τοῖς ἐξ ὕπνου ἀνεσπικόσιν ἐπικρέμονται τὰ ἐπὶ τοῖς ὀφθαλμοῖς .

Α. Ἐκεῖνοι, τῶν ὁποίων ἀπὸ τὰ ὀρμάτια
ἐμ-

*) Αὕτη ἡ λέξις εἶναι ἐναντία τῆς μεγαλεπρεπείας .

αὕτη ἀναγκάζει τὸν ἔχοντα εἰς τὰς πράξεις του καὶ μάλιστα εἰς τὰ ἀναγκαῖα ἀναλώματα καὶ δαπανήματα τοῦ να ἀποδείξῃ τὸν ἑαυτὸν του μικρόψυχον, φειδωλόν, καὶ ταπεινόν .

**) Ἀνελεύθεροι λέγονται ἐκεῖνοι, οἵτινες πρῶην εὐγενεῖς ὄντες διὰ τῆς χριστεπείας γίνονται δουλοπρεπεῖς .

ἔμπροσθεν κρέμασται ὡσάν φούσκαις, * * *) εἶ-
 γαι μέθυσοι * * *) ἀναφέρεται εἰς τὸ πάθος·
 εἶναι δὲ καὶ φίλυπνοι οἱ κατὰ πολλὰ πεσμέ-
 νοι εἰς τὴν μέθην, καὶ ἔχοντες τὰ ἔμπροσθεν
 τῶν ὀφθαλμῶν τῶν, ὡσάν φουσκωμένα· ἀ-
 ναφέρεται καὶ τοῦτο εἰς τὸ πάθος· διότι ἐκεί-
 νων ὅπου σπικῶνται ἀπὸ τὸν ὕπνον, τὰ βλέ-
 φαρα εἶναι ὡσάν κρεμασμένα κάτω.

Τ. Κιοζλερινήγν ἰογγουντέν σησμίς πῖρ
 σέγι σαρκανλέρ * * *) πεκρίτιρλερ· χέμι σοῦ-
 τα μααλίμ ὄλσοῦγκι, ποῦ ἰλλεττέ τιουσκιούν
 ὄλουπ, κιοζλερινίγν ἰογγού σισμίς ὄλανλέρ,
 οὔγκρουγιούτα τζόκ σεβερλέρ, ποῦτα γιανασ-
 σήρ ἰλλεττέ ζίρα αὔγιουκουτάν καλκανλαρήγν
 γιόζ καππακλαρῆ σίς ὄλούρ.

Ε. Οἱ τοὺς ὀφθαλμοὺς μικροὺς ἔχοντες,
 μικρόψυχοι· ἀναφέρεται ἐπὶ τὴν ἐπιπρέπειαν,
 καὶ ἐπὶ πύθηκον.

Α. Ὅσοι ἔχουσι μικρὰ ὄμματα, εἶναι μι-
 κρόψυχοι· ἀναφέρεται εἰς τὴν ποιότητα τῆς
 ἐπι-

*) ἤγουν νὰ εἶναι φουσκωμένα τὰ βλέφαρα τῶν ὀμμεστίων
 τῶν.

**) δηλαδὴ πεκρίδες.

**) γιανασση καππαγτ' σησμίς ἔλανλέρ.

ἐπιφανείας τοῦ σώματος, καὶ εἰς τὴν μαῖ-
μοῦν.

Τ. Κιοζλερί κιοιτζούκ ὀλανλάρ, ἄζ
τζαννήτηρλαρ· γιανασσήρ βιτζαὺτ σιοχρεπτι-
νέ βέ μαῖμοῦνά.

Κ. Οἱ δὲ μεγαλόφθαλμοι, νωθροὶ ἀνα-
φέρεται ἐπὶ τοὺς βουῆς· τὸν ἄρα εὖ φύντα, δεῖ
μήτε μικροῦς, μήτε μεγάλους ἔχειν τοὺς ὀφ-
θαλμούς.

Α. Ὅσοι δὲ ἔχουν ὄμματα μεγάλα, εἶναι ἀ-
μελεῖς ἀναφέρεται εἰς τὰ βάδια· ἐκεῖνος λοι-
πὸν, τὸν ὁποῖον ἐσάλισεν ἡ φύσις με κελὸν
φυσικόν, πρέπει μήτε μικρὰ, μήτε μεγάλα
ὄμματα νὰ ἔχη.

Τ. Κιοζλερί πιογιούκ ὀλανλέρ, ἰσπέ γήρ
έτμεζλέρ· γιανασσήρ ἰοκιουζλερέ· ἴμτι τά-
παατταν ἐγὶ ὀλάν ἀτεμίγν κιοζλερί νέ πιογι-
ούκ ἄλμαλῆ, νέ κιοιτζούκ.

Κ. Οἱ δὲ κοίλους ἔχοντες, κακοῦργοι ἀ-
ναφέρεται ἐπὶ πύθηκον.

Α. Ἐκεῖνοι δὲ, οἵτινες ἔγρυσι βαθουλά
τὰ ὄμματα, εἶναι κακατοιοὶ ἄνθρωποι ἀνα-
φέρεται εἰς τὴν μαῖμοῦν.

Τ. Κιοζλερί τζούκουρ ὀλανλέρ, κιοιτου-
λούκ ἐτμετέν γιούζ τζεῖρμεζλέρ· γιανασσήρ
μα-

ἡμεροὶ · ἀναφέρεται εἰς τὰ βόδια .

Τ . Κιοζλερί ἄξ τζουκούρ όλανλέρ, καχρα-
μάντηρλαρ · γιανασσήρ ἄσσανλαρά . Κιοζλε-
ρί ἄξ ζιατετζέ τζουκούρ όλανλάρτα , χαλίμ-
τηρλερ · γιανασσήρ ίοκιουζλερέ .

Ε . Οἱ τὸ μέτωπον μικρὸν ἔχοντες , ἀμα-
θεῖς · ἀναφέρεται ἐπὶ τοὺς ὕς .

Α . Ἐκεῖνοι , οἱ ὅποιοι ἔχουσι μικρὸν μέ-
τωπον , εἶναι ἀμαθεῖς · ἀναφέρεται εἰς τοὺς
χοίρους .

Τ . Ἄννη κιουτζιούκ όλανλέρ, πιλκισίζ-
τιρλερ · γιανασσήρ τομουζλαρά .

Ε . Οἱ δὲ μέγα ἄγαν ἔχοντες , νωθροὶ · ἀ-
ναφέρεται ἐπὶ τοὺς βοῦς .

Α . Ὅσοι δὲ ἔχουσι κατὰ πολλὰ μέγαλον,
εἶναι ἀμελεῖς · ἀναφέρεται εἰς τὰ βόδια .

Τ . Ἄννη ζιατε πιογιούκ όλανλέρτε , ίσσε
χῆρ ἔτμεζλέρ · γιανασσήρ ίοκιουζλερέ .

Ε . Οἱ δὲ περιφερές ἔχοντες , ἀναίσθητοι ·
ἀναφέρεται ἐπὶ τοὺς ὄνους .

Α . Ἐκεῖνοι δὲ , οἱ ὅποιοι ἔχουσι σρογγυλὸν
τὸ μέτωπον , εἶναι ἀναίσθητοι · ἀναφέρεται
εἰς τοὺς γαῖδάρους .

Τ . Ἄννη τεγιρμί όλανλάρ πεγιχούττουρ-
λαρ · γιανασσήρ ἔσσεκλερέ .

Ε .